



INFORMACIÓN  
BBK SAIOA  
GORABIDE  
INFORMAZIOA

Zaintzaileentzako  
laguntza  
Apoyo a personas  
cuidadoras

pg. 4 or.



Aisia eta Astialdia-  
ren hasiera  
Inicio de Ocio  
y Tiempo Libre

pg. 5 or.



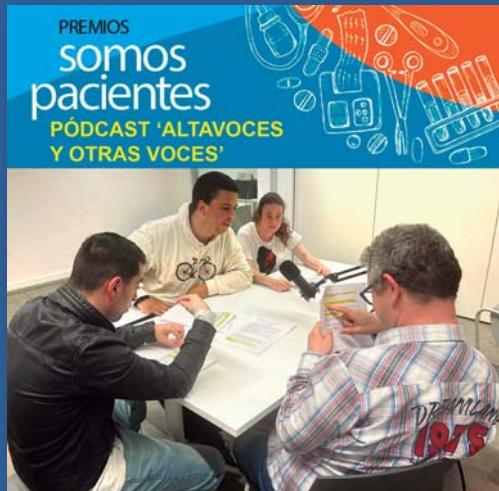
AAri buruzko  
talde fokalak  
Grupos focales  
sobre IA

pg. 6 or.

## Ezagutza partekatzen dugu



## Compartimos conocimiento



**Bozkatu gure 'Altavoces y otras voces' podkastak Somos Pacientes saria irabaz dezan!**  
[labur.eus/bozkatu-podcast](http://labur.eus/bozkatu-podcast)



**¡Vota para que nuestro podcast 'Altavoces y otras voces' gane el Premio Somos Pacientes!**  
[labur.eus/vota-podcast](http://labur.eus/vota-podcast)

Laguntzen du  
Colabora

Bizkaia  
foru aldeundia  
diputación foral

# Compartimos conocimiento en la Semana Europea de Euskalit

Organizamos una jornada sobre digitalización, sostenibilidad, personalización e innovación, con experiencias propias y de otras dos entidades aliadas

Dentro de la Semana Europea de la Gestión Avanzada que coordina Euskalit, hemos organizado la jornada 'Digitalización, personalización, sostenibilidad e innovación para los apoyos'. En ese encuentro, abordamos retos estratégicos compartidos en el tercer sector, con Ampros (Cantabria) y Fundación San Cebrián (Palencia). Además, contamos con la participación de Fevas Plena Inclusión Euskadi y la Diputación Foral de Bizkaia.

## Digitalización

Txema Franco, nuestro director gerente, expuso cómo realizar la fase preliminar para emprender la digitalización de los apoyos: detectar y analizar necesidades, establecer criterios y requerimientos técnicos, e indagar sobre soluciones tecnológicas.

## Personalización

Gema Pernía, directora de Apoyos de Ampros, explicó cómo han consolidado el proceso de planes personales de apoyo, para que las personas usuarias puedan planificar su propio futuro, atendiendo a sus deseos e intereses.

## Sostenibilidad

Eva Del Río, gerente general del Grupo Fundación San Cebrián, desgranó el proceso de transformación organizacional que garantice la sostenibilidad, a través de innovación, colaboración, generosidad, transparencia, rigor y coliderazgo.

## Innovación

Diana Cabezas, nuestra directora de Orientación y Apoyo Técnico describió las respuestas innovadoras que utilizamos para concretar la misión de la asociación en estrategias, planes, programas y acciones.

## Perspectiva institucional

Por su parte, Maite de Iturrate, directora general de Administración y Promoción Social de la Diputación Foral de Bizkaia, puso en valor el trabajo que realizamos para afrontar los retos de futuro, e hizo especial hincapié en la digitalización "para poder garantizar apoyos de calidad y prestar servicios que, de otra forma, no se podrían prestar".

Y Valeria García-Landarte, directora gerente de Fevas Plena Inclusión Euskadi, abordó los derechos de las personas con discapacidad y su vinculación con los ODS, y los retos estratégicos del movimiento asociativo Plena Inclusión.

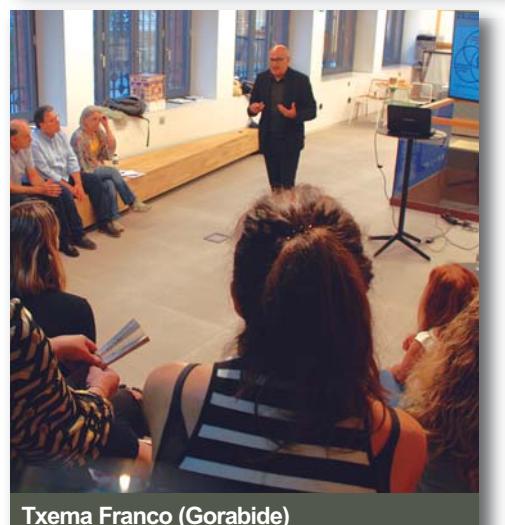
Hemos organizado unas charlas para que otras entidades conozcan cómo resolvemos algunos retos importantes. Esos retos son: el uso de tecnologías, los apoyos personales, conseguir que las entidades no desaparezcan y la innovación.



Gema Pernía (Ampros - Cantabria)



Eva Del Río (Grupo Fundación San Cebrián - Palencia)



Txema Franco (Gorabide)

# Euskaliten Europako Astean ezagutza partekatu genuen

Digitalizazio, iraunkortasun, pertsonalizazio eta berrikuntzari buruzko jardunaldi bat antolatu genuen, gure eta aliatuak diren beste bi erakunderen esperientziekin



Euskalitek koordinatzen duen Kudeaketa Aurreratuaren Europako Astearen baruan, ‘Digitalizazioa, pertsonalizazioa, iraunkortasuna eta laguntzeta tarako berrikuntza’ jardunaldia antolatu genuen. Hirugarren sektorean komunak ditugun erronka estrategikoak jorratu genituen, Ampros (Kantabria) eta San Cebrián Fundazioarekin (Palentzia). Gainera, Fevas Plena Inclusión Euskadik eta Bizkaiko Foru Aldundiak ere parte hartu zuten.

## Digitalizazioa

Txema Francok, gure zuzendari kudeatzaileak, laguntzak digitalizatzen hasteko atariko fasea nola egin azaldu zuen: beharrak detektatu eta aztertu, irizpide eta eskakizun teknikoak ezarri, eta irtenbide teknologikoei buruz ikertu.

## Pertsonalizazioa

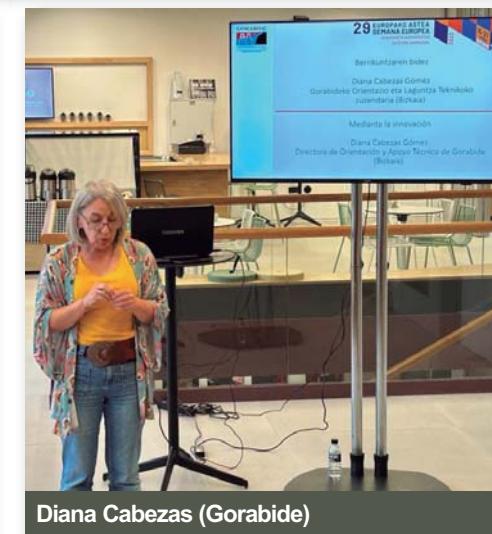
Gema Perníak, Amprosekoyen Lagunten zuzendariak, plan pertsonalen prozesua nola finkatu duten azaldu zuen, erabiltzaileek beren etorkizuna planifikatu ahal izateko planena, hain zuzen ere, haien nahiak eta interesak kontuan hartuta.

## Iraunkortasuna

Eva Del Río, San Cebrián Fundazio Taldeko kudeatzaile nagusiak, iraunkortasunerako erakunde-eraldaketarako prozesua azaldu zuen, berrikuntzaren, lankidetzaren, eskuzabaltasunaren, gardentasunaren, zorroztasunaren eta kolidergoaren bidez.



Palencia



Diana Cabezas (Gorabide)

## Berrikuntza

Diana Cabezasek, gure Orientazio eta Lagunza Teknikoko zuzendariak, elkarrearen misioa estrategietan, planetan, programetan eta ekinzeten zehazteko darabiltzagun erantzun berritzaleak deskribatu zituen.

## Erakunde-ikuspegia

Maite de Iturratek, Bizkaiko Foru Aldundiko Administrazio eta Gizarte Sustapeneko zuzendari nagusiak, etorkizuneko erronkei aurre egiteko egiten ari garen lana balioetsi zuen, bai eta digitalizazioa bereziki nabarmendu ere, “kalitatezko laguntzak bermatu eta bestela eman ezin izango liratekeen zerbitzuak eman ahal izateko”.

Eta Valeria García-Landartek, Fevas Plena Inclusión Euskadiko zuzendari kudeatzaileak, desgaitasuna duten pertsonen eskubideak eta GJHekin duten lotura jorratu zituen, baita Plena Inclusión elkarre-mugimenduaren erronka estrategikoak ere.

Beste erakunde batzuek zenbait erronka garrantzitsuri nola egiten diegun aurre jakiteko hitzaldiak antolatu ditugu. Erronkak hauek dira: teknologien erabilera, lagunza pertsonalak, erakundeak ez desagertzea eta berrikuntza.





## información bbk SAIOA GORABIDE informazioa

### Apoyo a las personas que prestan cuidados no profesionales

**Medidas para la atención y mejora de la calidad de vida de las personas que prestan cuidados no profesionales a personas dependientes en Bizkaia:**

- **Prestación económica para el cuidado en el entorno familiar (PECEF) compatible con atención en centros de día, centros ocupacionales y empleo.** Para personas no profesionales cuidadoras habituales de personas dependientes en grado I, II o III, empadronadas en Bizkaia y que tengan prescrita esta prestación en su Programa Individual de Atención (PIA).
- **Pago de la cuota de la Seguridad Social de la persona cuidadora.** Dirigido a personas que están designadas como cuidadoras no profesionales en el PIA, y que no estén dadas de alta en la Seguridad Social en ningún régimen a tiempo completo ni en desempleo. Si tienen más de 65 años, no pueden ser titulares de una pensión de jubilación, incapacidad permanente o viudedad.
- **Descanso de 30 días al año.** Se garantiza un descanso de 30 días al año en residencias privadas, mediante una prestación económica vinculada al servicio. Este recurso no es compatible con otras estancias residenciales en centros públicos.
- **Productos de apoyo (Gizatek) orientados a facilitar la tarea de la persona cuidadora.** La Diputación Foral de Bizkaia informa y orienta sobre productos de apoyo, accesibilidad en el hogar y adaptación de vehículos, y ofrece subvenciones para comprarlos. Todos ellos destinados a aumentar la autonomía personal y, en su caso, facilitar la atención que presta el cuidador.
- **Programa Zaindusz.** Subvenciones a los ayuntamientos para que desarrollen acciones que mejoren la calidad de vida de las personas que cuidan a familiares dependientes.

### Profesionalak ez diren zaintzaileentzako laguntza

**Bizkaian mendekotasuna duten pertsonei zainketa ez-profesionalak ematen dizkieten pertsonak artatzeko eta haien bizi-kalitatea hobetzeko neurriak:**

- **Familia-inguruneko zaintzarako prestazio ekonomikoa (FIZPE), eguneko zentroetan, centro okupazionaletan eta enplegu-zentroetan jasotzen den arretarekin bateragarria.** Mendekotasun I., II. edo III. mailako duten pertsonen ohiko zaintzaile ez-profesionalentzat, baldin eta Bizkaian erroldatuta badaude eta prestazio hau beren Arretarako Banakako Programan (ABP) preskribatuta badute.
- **Zaintzailearen Gizarte Segurantzako kuotaren ordainketa.** ABPn zaintzaile ez-profesional gisa izendatuta dauden eta Gizarte Segurantzan lanaldi osoko inolako erregimenetan eta langabezián alta emanda ez dauden pertsonentzat. 65 urtetik goirakoak izanez gero, ezin dira erretiroagatiko, ezintasun iraunkorragatiko edo alarguntzagatiko pentsioaren titular izan.
- **Urtean 30 eguneko atsedernaldia.** Egoitza pribatuetan urtean 30 eguneko atsedernaldia bermatzen da, zerbitzuari lotutako prestazio ekonomiko baten bidez. Baliabide hau ez da bateragarria zentro publikoetako beste egoitza-egonaldi batzuekin.
- **Zaintzailearen lana errazteko laguntza-produktuak (Gizatek).** Bizkaiko Foru Aldundiak laguntza-produktuen, etxeko irisgarritasunaren eta iblgailuen egokitzapenaren gaineko informazioa eta orientazioa eskaintzen du, baita halakoak erosteko dirulaguntzak ere. Denek ere autonomia personala area-gotzeko eta, hala badagokio, zaintzaileak ematen duen arreta errazteko helburua dute.
- **Zaindusz programa.** Udalentzako dirulaguntzak, mendekotasuna duten senideak zaintzen dituzten pertsonen bizi-kalitatea hobetzeko ekintzak gara ditzaten.

# Neguko programak, abian jada

Gure Aisialdi eta Astialdiko sailak bere aste barruko eta asteburuetako jarduerak abiatu ditu, baita kirol-programak ere

Neguko jardueren ikastaro berria, 740 lagunentzat dena, aisialdi komunitarioko baliabideak erabiliz garatzen da gehienbat. Horrela, adimen desgaitasuna duten pertsonek, elkarrekin une onak pasatzeaz gain, beren presentziarekin gizartea sensibilizatzen laguntzen dute.

Astegunetan, goizez, aisialdi-zentroak ditugu; eta arratsaldez, helduentzako eguneroko klubak eta adin txikikoentzako taldeak (ludoteca), nera-beentzako taldeak (gaztegunea) eta hogeita koska urteko gazteen taldeak (hogeitakoak). Asteburuetan, klubak (arratsaldez) eta gazte eta helduen eguneko irteerak egoten dira aktibo.

Kirol-programak ere baditugu: eskupilota astearteetan, areto-futbola



ostegun eta igandeetan, saskibaloia eta errugbia ostiraletan, eta kirol anitz larunbatetan. Ikasturte honetan, nobedade gisa, asteburuetan mendi-ibiliak egiteko eta mendira igotzeko taldeak sortu ditugu gazte eta helduentzat. Gainera, ostiraletan informatika eta musika-adierazpena ditugu, eta larunbatetan xakea.

Talde guztien funtzionamendua ahalbidetzeko, batik bat aste barruan goizez eta larunbat arratsaldez, boluntarioen lankidetza sendotzeko prozesuan gaude. Pertsona horiek beren parte-hartzearekin konprometituta eta ilusionatuta ez ezik, beren denbora adimen desgaitasuna duten pertsonekin partekatzeko irrikaz ere badaude.

## Los programas de invierno, en marcha

Nuestra área de Ocio y Tiempo Libre ha iniciado sus actividades de entre semana y fines de semana, y los programas deportivos

El nuevo curso de actividades de invierno, para 740 personas, se desarrolla mayoritariamente utilizando recursos de ocio comunitarios. Así, además de compartir buenos momentos, las personas con discapacidad intelectual contribuyen con su presencia a la sensibilización social.

Entre semana, a las mañanas, contamos con centros de recursos de ocio; y a las tardes, con clubes diarios para adultos y grupos para menores (ludoteca), adolescentes (gaztegune) y jó-

venes de unos 20 años (hogeitakoak). El fin de semana, están activos los clubes por la tarde y las salidas de día de jóvenes y personas adultas.

### Programas deportivos

También disponemos de programas deportivos: eskupilota los martes; fútbol sala los jueves y domingos; baloncesto y rugby los viernes; y multideporte los sábados. Como novedad, este curso, hemos creado grupos de senderismo y montaña los fines de semana, para jóvenes y per-

sonas adultas. Además, tenemos informática y expresión musical los viernes, y ajedrez los sábados.

Para posibilitar el funcionamiento de todos los grupos, sobre todo, entre semana por las mañanas y los sábados por la tarde, estamos en proceso de reforzar la colaboración de voluntariado. Unas personas comprometidas e ilusionadas con su participación, y deseosas de compartir su tiempo con personas con discapacidad intelectual.

# Adimen artifizialaren erabilera kultur dibulgazioan testatu dugu

Hamalau erabiltzailek bi talde fokal osatu dituzte EHUren eta Eusko Jaurlaritzaren Hirion proiektuan



EHUko Arkitekturako Goi Eskola Teknikoarekin eta Eusko Jaurlaritzako Lurralte Plangintza, Etxebizitza eta Garraio Sailarekin elkarlanean, gure elkarteko hamalau erabiltzailek Hirion proiektuan parte hartu dute, gure inguruneko eraikin esanguratsuak ezagutzeko adimen artifizialaz (AA) baliatuko den sakelako-rako aplikazio baten erabilierari begira adimen desgaitasuna duten pertsonen ikuspegia jasotzeko.



Esperimentzia honek erakutsi du AAk funtsezko zeregina izan dezakeela ingurune inklusiboagoen eta irisgarriagoen sorkuntzan, eta, ondorioz, edozein pertsonak, bere gaitasun kognitiboak alde batera utzita, inguru duen kultura arkitektonikoa ezagutzeko aukera izatea berma dezakeela.

## AAri irakastea

Bi talde fokalen bidez, parte-hartzaileek beren esperientziarekin AAri helbide argiak eta errazak ematen irakasten lagundu dute, bai eta banakako beharretara egokitu-tako gomendioak ere, eta informazioa formatu eskuragarrietan helarazten ere erakutsi diote, hala nola pictogrametan, ikurretan edo audioetan.

Horrela, ezagutza arkitektonikoa diberitate funtzionaleko kasu desberdinetara egokitut ahal izanda, egungo eten digitala murriztu egingo da.

## Testamos el uso de inteligencia artificial en la divulgación cultural

Catorce personas usuarias han formado dos grupos focales en el proyecto Hirion de la UPV-EHU y el Gobierno Vasco

En colaboración con la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la UPV-EHU y el Departamento de Planificación Territorial, Vivienda y Transportes del Gobierno Vasco, catorce personas usuarias de nuestra asociación han participado en el proyecto Hirion, para aportar la perspectiva de personas con discapacidad intelectual sobre el manejo de una aplicación para móvil que utilice la inteligencia artificial (IA) para el reconocimiento de edificios significativos de nuestro entorno.

Esta experiencia ha demostrado cómo la IA puede desempeñar un papel fundamental en la creación de entornos más inclusivos y accesibles, garantizando que cualquier persona,

independientemente de sus capacidades cognitivas, pueda tener acceso a la cultura arquitectónica que la rodea.

## Enseñar a la IA

A través de dos grupos focales, las personas participantes han contribuido con su experiencia a enseñar a la IA a proporcionar direcciones claras y simples, recomendaciones adaptadas a necesidades individuales, y a dar la información en formatos accesibles, como pictogramas, símbolos o audio.

Así, se podrá adaptar el conocimiento arquitectónico a diferentes casos de diversidad funcional, reduciendo la brecha digital que existe.



## Bilbao Triathlonekin elkarlanean jarraitzen dugu

Beste behin, urtero bezala, gure elkarteko erabiltzaileek Bilbao Triatlon lasterketan parte hartu zuten. Oraingo honetan, lau kideko hiru taldeak (autogestores, aisiadliko erabiltzaileak eta gure etxebizitzetan eta Ibarreta-Zuloko egoitzan bizi diren pertsonak) irabazleei harreera egin diete helmugara iritsi direnean, parte-hartzaile bakoitzari dominak eman zizkion, txipen berreskurapena kudeatu zuten eta azken horridura eskaini zuten.

## Seguimos colaborando con el Bilbao Triathlon

Una vez más, como es habitual cada año, personas usuarias de nuestra asociación colaboraron en el Bilbao Triathlon. En esta ocasión, tres grupos de cuatro integrantes (autogestores, usuarias de Ocio y Tiempo Libre y personas que viven en nuestras viviendas y en nuestra Residencia Ibarreta-Zuloko) recibieron a su llegada a meta al vencedor y a la vencedora de la prueba, entregaron las medallas a cada participante, gestionaron la recuperación de chips y ofrecieron el avituallamiento final.

## LABURRAK BREVES

### Kongresua Granadan

Asprogrades eta Plena Inclusión Andalucíak irisgarritasun kognitiboari buruzko mahai-inguru batetan parte hartzera gongidatu gaituzte, Granadako Unibertsitatean antolatu duten 'Etorkizuna eraikitzen' Pausoz Pauso Lauagarren Kongresuaren barruan.

### Congreso en Granada

Asprogrades y Plena Inclusión Andalucía nos han invitado a participar en una mesa redonda sobre accesibilidad cognitiva, dentro del Cuarto Congreso Paso a Paso 'Construyendo el futuro', que han organizado en la Universidad de Granada.

### Lankidetza berria "la Caixa"rekin

Zaindubide programa abiatu du "la Caixa" Fundazioaren laguntzarekin, zaintza ez-formaletan jarduten duten senideentzat sortua. Erakunde bion arteko lankidetzari esker, elkarri laguntzeko, elkar babesteko edo nork bere burua zaintzeko jarduerak eskaintzen dizkiegu. Baita adimen desgaitasuna duten pertsonak ahalduntzeko esperientziak ere, gizartea eraldatzeko.

### Nueva colaboración con "la Caixa"

Con el apoyo de Fundación "la Caixa" hemos iniciado el programa Zaindubide, dirigido a familiares que prestan cuidados no formales. Gracias a esa colaboración, les ofrecemos actividades de ayuda mutua, acompañamiento o autocuidado. Y también experiencias de empoderamiento a las personas con discapacidad intelectual, para la transformación social.



Gorabide irabazi-asmorik gabeko elkartea da, Bizkaiko adimen desgaitasuna duten pertsonei eta haien familieei bizitzako asmoak garatzen laguntzen diena, horretarako lagunza eta berrikuntza eskaintzen die ikuspegi etikotik eta haien inklusioa sustatzen du gizarte bidezkoago eta solidarioago batean. Lantegi Batuken (1983) eta Futubideren (1991) erakunde sustatzailea.

Gorabide es una asociación sin ánimo de lucro orientada a contribuir a que las personas con discapacidad intelectual de Bizkaia y sus familias puedan desarrollar sus aspiraciones vitales, ofreciendo apoyos e innovación en las respuestas, desde una perspectiva ética y promoviendo su inclusión en una sociedad más justa y solidaria. Entidad promotora de Lantegi Batuak (1983) y de Futubide (1991).



**Gure lankide Marimar García  
Lantegi Batuak-en aitorpena jaso du  
haren Lanerako programako lehen  
langilea izan zelako, 1995ean.**

**Nuestra compañera Marimar García  
ha recibido el reconocimiento de Lantegi  
Batuak, como primera trabajadora  
de su programa Lanerako, en 1995.**

## PARTAIDETZA ASOZIATIBOA

Azaroan, gure **Zurekin Programa**ren barruan, bi **taller monográfico** eskainiko ditugu: bata **smartphoneari buruzko oinarrizko kontzeptuak** ezagutzeko, hilaren 22an, eta bestea **ordenagailua erabiltzen hasteko**, 29an.

**'Kafeak Kide artean'** elkarri laguntzeko taldeekin jarraituko dugu, adimen desgaitasuna duten heldu edo gazteen, edo adimen mugatua pertsona duten gurasoentzat. Eta 29an, adimen desgaitasuna duten pertsonen **gaitasun juridikoa gauzatzeari** buruzko **taller práctico** berria eskainiko diegu senideei (plaza mugatuak). Hori guztia, "laCaixa" Fundazioaren laguntzarekin.

**Informazio gehiago eta izen-emateak:**  
[johannalopez@gorabide.com](mailto:johannalopez@gorabide.com) | Tel. 623 242 873

### AUTOGESTIO PROGRAMA

- Helduak:** Asteazkena 15, 18:00etan, Abandoko Udaltegian. Barrainkua 5 (Bilbo).
- Gazteak:** Asteazkena 22, 17:30etan, La Perrera. Sabino Arana 50 (Bilbao).

## PARTICIPACIÓN ASOCIATIVA

En noviembre, dentro de nuestro **Programa Contigo**, ofreceremos dos **talleres monográficos**: uno sobre **conceptos básicos del smartphone**, el día 22, y otro de iniciación al ordenador, el 29. Seguimos con los grupos '**Cafés en compañía**' de **ayuda mutua** entre madres y padres de personas con discapacidad intelectual adultas o jóvenes, o con inteligencia límite.

Y el día 29, realizaremos un nuevo **taller práctico** para familiares sobre **ejercicio de la capacidad jurídica** de las personas con discapacidad intelectual (plazas limitadas). Todo, con apoyo de Fundación "laCaixa".

**Más información e inscripciones:**  
[johannalopez@gorabide.com](mailto:johannalopez@gorabide.com) | Tel. 623 242 873

### PROGRAMA DE AUTOGESTIÓN

- Personas adultas:** Miércoles 15, a las 18:00, en el CMD Abando. c/ Barrainkua nº 5 (Bilbao).
- Jóvenes:** Miércoles 22, a las 17:30, en La Perrera. c/ Sabino Arana nº 50 (Bilbao).